

Manual ———

Delta Cleat

FR	> 4-9
EN	> 10-15
IT	> 16-21
ES	> 22-27
DE	> 28-33

ATTENTION : Ces cales NE sont PAS faites pour une utilisation en extérieur et sur route.

ATTENTION : La géométrie ainsi que les matières des cales LOOK et des pédales LOOK ont été spécialement conçues pour garantir une parfaite compatibilité.

N'utilisez des cales DELTA qu'avec des pédales au standard DELTA. N'utilisez surtout pas vos cales DELTA sur des pédales LOOK au standard KEO au risque d'endommager sérieusement vos pédales et de créer un réel risque de mauvais fonctionnement.

DURÉE DE VIE - USURE - CONTRÔLES À EXÉCUTER

La durée de vie des composants LOOK dépend de nombreux facteurs, comme le poids de l'utilisateur et les conditions d'utilisation. Les chocs, les chutes et, plus généralement, une utilisation inadéquate peuvent compromettre l'état structural des composants, en réduisant, même considérablement, leur durée de vie. De plus, certains composants sont, avec le temps, sujets à usure. Nous vous conseillons de faire contrôler régulièrement le vélo par un mécanicien qualifié, afin de vérifier la présence de craques, déformations, signes de fatigue ou usure. Si le contrôle met en évidence des déformations,

des craques, des signes de choc ou de fatigue, aussi infimes soient-ils, remplacez immédiatement le composant; également, remplacez immédiatement les composants très usés. La fréquence des contrôles dépend de nombreux facteurs; contactez un représentant de LOOK. pour choisir l'intervalle le plus adapté à vos nécessités. Si vous pesez plus de 85 kg/185 lbs, il faudra être plus attentif et faire contrôler le vélo plus fréquemment (par rapport à ceux qui pèsent moins de 85 kg/185 lbs) pour vérifier s'il y a des craques, des déformations ou d'autres signes de fatigue ou usure.

PRESENTATION DU PRODUIT ET DE SES COMPOSANTS

Félicitations, l'aventure peut enfin commencer grâce à votre nouvelle paire de cales LOOK Delta.

Dans l'emballage, vous trouverez :

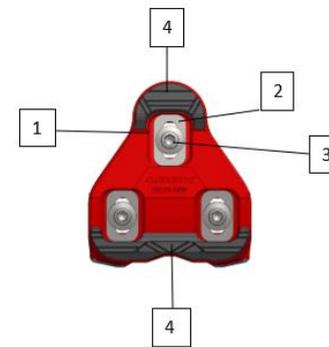
- 1 paire de cales DELTA
- 6 vis
- 6 plaquettes

Important: LOOK CYCLE est l'inventeur du standard Cale Delta. Seules les pièces d'origine LOOK correspondent exactement aux spécifications requises et garantissent la sécurité du cycliste ainsi qu'une performance et qualité optimale.

PRESENTATION ET MONTAGE DES CALES

ATTENTION : Ces cales sont conçues pour limiter les risques de glissement pour des marches de très faibles distances et ne sont en aucun cas prévues pour de longues marches.

VUE DE DESSOUS : CONTACT CALE - PÉDALE



1 - Fenêtre de réglage :

Les 3 fenêtres de réglage permettent de fixer la cale sous la semelle de la chaussure. Elles sont rectangulaires pour permettre un réglage latéral d'une amplitude de 3 mm. L'amplitude longitudinale est quant à elle de 11 mm. Ces deux axes de réglages permettent à chaque cycliste de positionner la cale précisément sous la semelle.

2 - plaquettes (6)

3 - vis de fixation de la cale (6) :

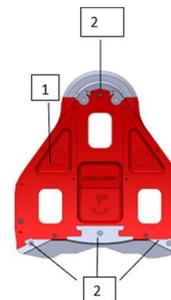
Les vis livrées avec les cales sont des vis M5x11. Elles sont prévues pour être vissées avec une clé Allen de 4mm.

4 - Patins anti-glisse :

Ces patins permettent de limiter les risques de glissement lors de la marche.

ATTENTION : Il devient dangereux d'utiliser la cale lorsque les patins sont assez usés.

VUE DE DESSUS : CONTACT CALE - SEMELLE

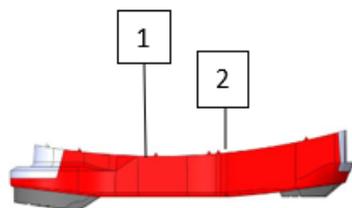


1 - Corps de la cale

2 - Technologie LOOK "Silent float" :

Ces inserts, en matériau à faible coefficient de friction, garantissent des performances optimales aux cales LOOK Delta, à la fois en terme de durabilité, de liberté angulaire et de parfaite interaction avec la pédale.

VUE DE COTÉ



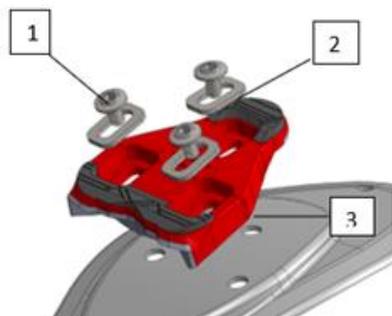
1 - Rayon de courbure :

Les cales LOOK présentent un rayon de courbure de 150mm. Ce rayon de courbure permet à la semelle de la chaussure d'avoir une cambrure qui est absolument indispensable au confort du pied dans la chaussure. Il est donc important que les semelles des chaussures qui sont utilisées avec ces cales présentent ce même rayon de courbure. Si le rayon de courbure de la semelle est différent, la cale se déforme lorsqu'on la fixe et un mauvais maintien peut en être la conséquence.

2 - Repère axe – pédale :

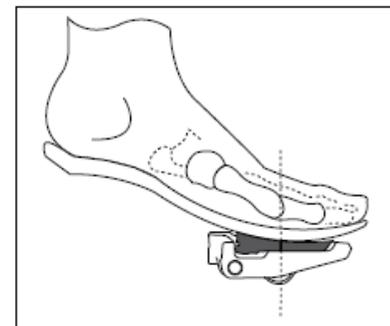
Le repère correspond à la position de l'axe de la pédale lorsque la cale est engagée dans celle-ci.

Installation des cales



ATTENTION : Avant toute utilisation, assurez-vous que les cales sont suffisamment serrées sous vos chaussures avant d'enclencher. Il faut toujours vérifier la tension du ressort de la pédale après un changement de cales et avant de rouler. A défaut, un déclenchement trop dur ou trop souple pourrait provoquer une chute et des blessures graves. Fixez la cale sous la chaussure à l'aide des vis (1) et des plaquettes (2) fournies (ou préconisées) avec les cales.

Réglages des cales



Il est recommandé de faire une étude posturale chez un professionnel pour vous aider à régler vos cales.

Etape 5 : une fois la cale complètement réglée, vérifiez le couple de serrage (entre 5,5 et 6 Nm).

Etape 1 : Positionnement latéral de la cale : Centrez le plus possible la cale sous la chaussure (trous de fixation de la semelle au milieu des fenêtres de la cale).

Etape 2 : Positionnement longitudinal de la cale (en avant ou en arrière sous la chaussure). La majorité des experts estime que le repère sur la cale (3) (qui matérialise l'axe de la pédale) doit se situer sous l'axe de l'articulation du métatarse interne : Voir schéma ci-contre.

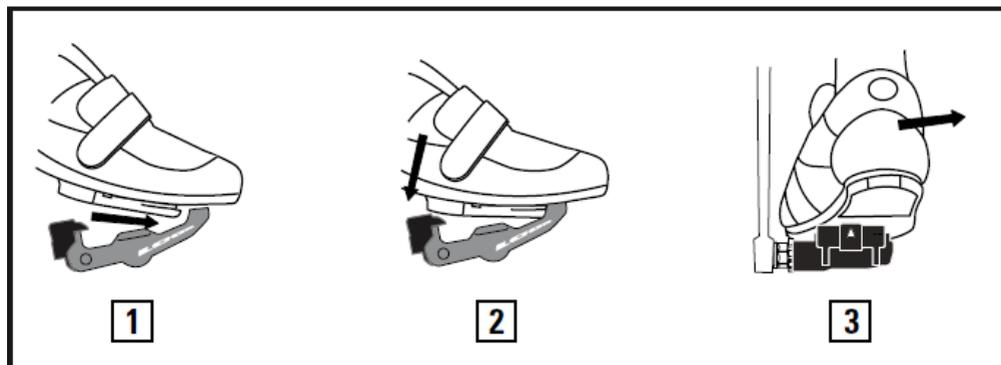
L'axe de l'articulation de votre métatarse interne se situe au centre de l'articulation entre le pied et le gros orteil.

Etape 3 : Une fois la cale positionnée comme décrit ci-dessus. Positionner les plaquettes, appliquer sur les filets des vis de la graisse et à l'aide d'une clef Allen de 4mm, serrer les vis. Le couple de serrage doit être compris entre 5,5 et 6 Nm.

Etape 4 : Enclenchez votre pied dans la pédale et faites quelques mètres avec votre vélo.

Si vos talons touchent les bases ou si vous sentez que vous forcez sur votre cheville ou votre genou plus d'un côté que de l'autre, changez l'orientation de la cale. Répétez l'opération jusqu'à ce que vous ne sentiez plus aucune gêne lors du pédalage.

CHAUSSAGE / DECHAUSSAGE



Engagement : Insérez la cale suivant la trajectoire 1 et appuyez sur la pédale suivant la trajectoire 2 pour verrouiller la cale.

Déclenchement : Effectuez une rotation vers l'extérieur 3. Le déclenchement est aussi possible vers l'intérieur mais n'est pas conseillé car plus dangereux. En effet le talon de la chaussure peut toucher les rayons de la roue.

MAINTENANCE

1 - Avant chaque utilisation, vérifiez que vos pédales et vos cales sont propres et qu'elles fonctionnent correctement.

2 - Vérifiez régulièrement l'usure de vos cales et changez les si nécessaire. Des cales en mauvais état peuvent déclencher involontairement et causer un accident.

3 - Remplacer les anciennes cales uniquement avec des cales DELTA.

4 - Ne pas percer, repeindre ou revernir les pédales.

5 - Laisser les cales loin d'une source de chaleur.

WARNING: These LOOK cleats DELTA are NOT made for outdoor and road use.

WARNING : The design and materials of LOOK cleats and LOOK pedals have been carefully developed to ensure perfect compatibility.

Use DELTA cleats only with DELTA standard pedals.

NEVER use your DELTA cleats with LOOK KEO pedals. This could seriously damage your pedals and lead to significant hazard.

LIFESPAN - WEAR - INSPECTION REQUIREMENT

The lifespan LOOK components depends on many factors, such as rider size and riding conditions. Impacts, falls, improper use or harsh use in general may compromise the structural integrity of the components and significantly reduce their lifespan.

Some components are also subject to wear over time. Please have your bicycle regularly inspected by a qualified mechanic for any cracks, deformation, signs of fatigue or wear. If the inspection reveals any deformation, cracks, impact marks or stress marks, no matter how slight, immediately replace

the component; components that have experienced excessive wear also need immediate replacement.

The frequency of inspection depends on many factors; check with your authorized LOOK representative to select a schedule that is best for you. If you weigh 85 kg/185 lbs or more, you must be especially vigilant and have your bicycle inspected more frequently (than someone weighting less than 85 kg/185 lbs) for any evidence of cracks, deformation, or other signs of fatigue or stress.

PRESENTATION OF THE PRODUCT AND ITS COMPONENTS

Congratulations! With your new LOOK Delta cleats, the adventure can finally begin.

In your pedal packaging you will find the following parts:

- 1 set of DELTA cleats
- 6 bolts
- 6 washers

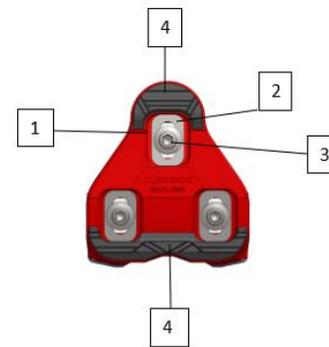
Important: The DELTA standard was developed by LOOK CYCLE.

Only original LOOK components meet the specific requirements to guarantee user safety and optimal performance and quality.

PRESENTATION AND ASSEMBLY OF THE CLEATS

CAUTION : These cleats are designed to limit the risks of slipping when walking over very short distances. They shall never be used for walking over a long distance.

BOTTOM VIEW : CLEAT-PEDAL CONTACT



1 - Adjustment:

The 3 adjustment openings allow fitting the cleat under the shoe sole. These are rectangular and can be adjusted over 3mm sideways and 11mm lengthwise, making it possible to position the cleat under the sole in a precise manner.

2 - plates (6)

3 - Cleat fastening screws (6):

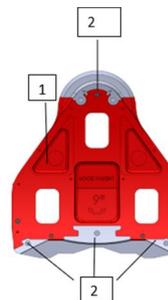
Screws provided with cleats are M5x11. They shall be tightened using 4mm Allen wrench

4 - Anti-slip pads:

These polyurethane pads limit the risks of slipping when walking.

CAUTION: It is hazardous to use the cleat when one of its pad wear indicators becomes visible. (See diagram opposite)

TOP VIEW : CLEAT-PEDAL CONTACT

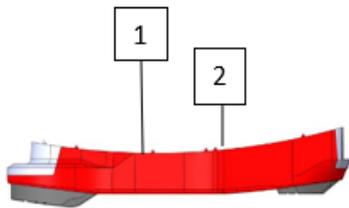


1 - Cleat body

2 - LOOK "Silent Float" technology:

These inserts are made from low-friction material that guarantees optimal performance of the LOOK Delta cleats with regards to durability, angular freedom and flawless interaction with the pedal.

SIDE VIEW

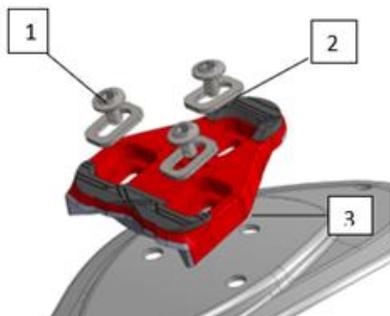
**1 - Bending radius:**

LOOK's cleats has 150mm bending radius, providing shoe sole the required camber which is essential to make shoe comfortable. The soles of shoes used with these cleats shall also have the same bending radius, otherwise the cleat might get out of shape after it is fixed and provide inadequate foot support.

2 - Axle-pedal mark:

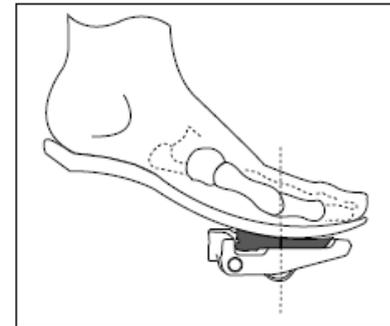
This reference mark indicates pedal axle position when the cleat is inserted in the pedal.

Cleat installation



Cautions: Make sure that the cleats are suitably tightened under your shoes before snapping. After replacing the cleats and before using the bike, always make sure that pedal spring tension is adequate. If release is too easy or too difficult, this might result in fall and serious injury. Fasten the cleat to shoe bottom using screws (1) and plates (2) provided (or recommended) with the cleats.

Cleat adjustment



Step 5: Once the cleat is suitably adjusted, check the tightening torque (within 5.5 - 6 Nm range).

Step 1: Cleat side adjustment: Center the cleat as much as possible under the shoe (sole fixing holes are located in the centre cleat openings).

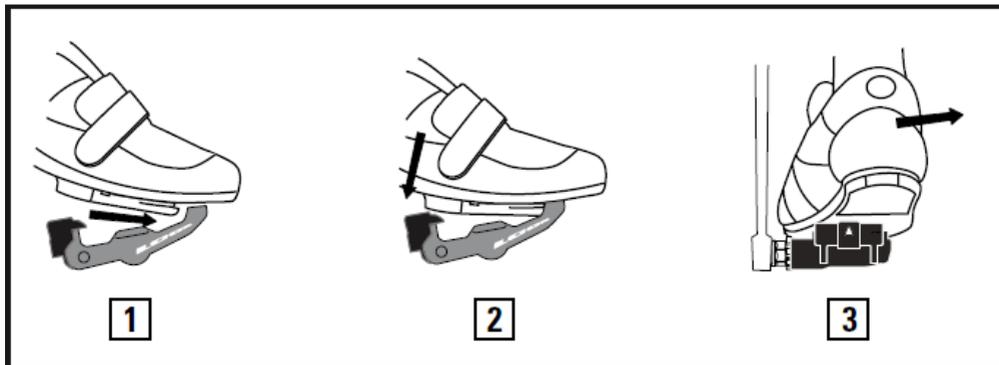
Step 2: Cleat adjustment lengthwise (at front/backend of shoe bottom). Most experts consider adjustment to be optimal when the reference mark on the cleat (3) (indicating pedal axle) is located under the axis of inside metatarsus articulation: See diagram

The axis of your inside metatarsus articulation is located in the centre section of foot-big toe articulation.

Step 3: Once the cleat is adjusted as stated above. Position the pads, apply grease to the screw threads and using a 4mm Allen key, tighten the screws. The tightening torque shall be set within 5.5-6 Nm range.

Step 4: Engage your foot in the pedal and run a few meters with your bicycle. If your heels come in contact with the bases or if you feel that the weight of your body is greater on one side with ankle or knee supporting a heavier load, adjust cleat direction. Repeat this operation until you feel fully comfortable for push-pull. We highly recommend getting a professional bike fit to help you adjust the cleat position on the shoe.

ENGAGEMENT / RELEASE



Engagement : Insert the cleat in the pedal in accordance with trajectory 1 and press down on the pedal as per trajectory 2 to lock the cleat.

Release : Rotate your heel towards the outside 3 and it will disengage.

MAINTENANCE

1 - Before every ride, check your pedals and cleats to be sure they are free of dirt and that they are operating properly.

2 - Check your cleats daily for excessive wear, and replace as indicated. Worn cleats may release inadvertently and cause you to crash.

3 - Replace only with genuine LOOK Delta cleats.

4 - Do not drill, paint or refinish.

5 - Keep pedals and cleats away from any heat source.

ATTENZIONE: Queste tacchette NON sono realizzate per l'uso all'aperto e su strada.

ATTENZIONE: Il design e i materiali delle tacchette LOOK e dei pedali LOOK sono stati accuratamente sviluppati per garantire una perfetta compatibilità.

Utilizzare le tacchette DELTA solo con i pedali standard DELTA.

Non utilizzare MAI le tacchette DELTA con i pedali LOOK KEO. Ciò potrebbe danneggiare seriamente i pedali e causare gravi rischi.

CICLO VITALE • USURA • NECESSITA' DI ISPEZIONE

Il ciclo vitale dei componenti LOOK, dipende da molti fattori, quali ad esempio il peso dell'utilizzatore e le condizioni di utilizzo. Urti, colpi, cadute e più in generale un uso improprio, possono compromettere l'integrità strutturale dei componenti, riducendone enormemente il ciclo vitale; alcuni componenti sono inoltre soggetti ad usurarsi nel tempo. Vi preghiamo di far ispezionare regolarmente la bicicletta da un meccanico qualificato, per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica. Se l'ispezione evidenziasse qualsiasi deformazione, cricca, segni di impatto o di fatica, non importa quanto piccoli, sostituite immediatamente il

componente; anche i componenti eccessivamente usurati devono essere immediatamente sostituiti. La frequenza delle ispezioni dipende da molti fattori; contattate un rappresentante di LOOK per scegliere l'intervallo più adatto a voi. Se pesate più di 85 kg/185 lbs, dovete prestare particolare attenzione e fare ispezionare la vostra bicicletta con maggior frequenza (rispetto a chi pesa meno di 85 kg/185 lbs) per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura. Verificate con il vostro meccanico che i componenti LOOK che avete scelto siano adatti all'uso che ne dovete fare e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO E DEI SUOI COMPONENTI

Congratulazioni! Con le vostre nuove tacchette LOOK Delta, l'avventura può finalmente iniziare.

L'imballaggio dei pedali deve contenere i seguenti elementi:

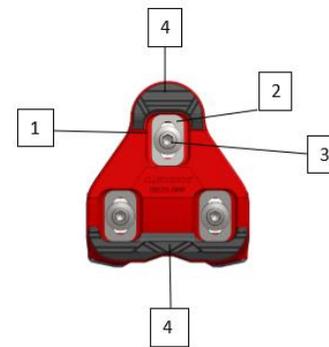
- 1 set di tacchette DELTA
- 6 viti
- 6 placchette

Importante: Lo standard Delta è stato sviluppato da LOOK CYCLE. Solo i componenti originali LOOK soddisfano i requisiti specifici per garantire la sicurezza dell'utente e prestazioni e qualità ottimali.

PRESENTAZIONE E MONTAGGIO DELLE TACCHETTE

ATTENZIONE: Le presenti tacchette sono state progettate per limitare i rischi di scivolamento per percorsi a piedi molto limitati. In nessun caso, sono adatte per le camminate molto lunghe.

VISTA DAL BASSO : CONTATTO TACCHETTA - PEDALE :



1 - Finestra di regolazione: le 3 finestre di regolazione permettono di fissare la tacchetta sotto la suola della scarpa. Sono rettangolari per consentire una regolazione laterale con un'ampiezza di 3 mm. L'ampiezza longitudinale è pari a 11 mm. Queste due possibilità di regolazione consentono ad ogni ciclista di posizionare in modo preciso la tacchetta sotto la suola.

2 - Piastrine (6)

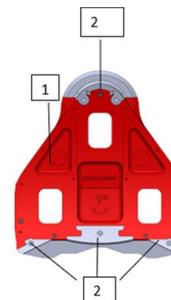
3 - Viti di fissaggio della tacchetta (6): le viti fornite con le tacchette sono viti M5x11. Sono state progettate per essere avvitate con una chiave a brugola da 4 mm

per fissare la tacchetta sotto una suola ad inserti, utilizzare viti più lunghe fornite con le scarpe o disponibili separatamente sotto forma di kit presso il vostro dettagliante (codice del kit viti da 20 mm LOOK: DTPD/0151059)

ATTENZIONE: L'uso della tacchetta con piastrine usurate in modo tale da lasciare

4 - Piastrine antiscivolo: in poliuretano, permettono di limitare i rischi di scivolamento durante le camminate.

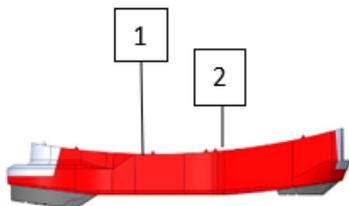
VISTA DALL'ALTO: CONTATTO TACCHETTA-SUOLA



1 - Corpo della tacchetta

2 - Tecnologia LOOK "Silent Float": Questi inserti sono realizzati in materiale a basso attrito che garantisce prestazioni ottimali delle tacchette LOOK Delta in termini di durata, libertà angolare e interazione perfetta con il pedale.

VISTA LATERALE



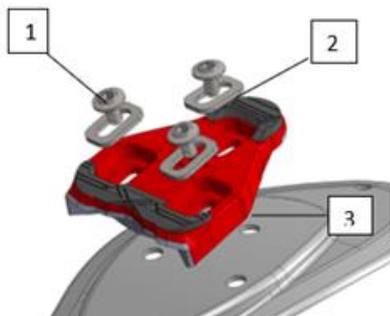
1 - Raggio di curvatura:

Le tacchette LOOK presentano un raggio di curvatura pari a 150 mm. Questo raggio di curvatura permette alla suola della scarpa di avere una flessibilità indispensabile per il comfort del piede nella scarpa. È perciò importante che le suole delle scarpe utilizzate con le tacchette abbiano il medesimo raggio di curvatura. Se il raggio di curvatura della suola fosse diverso, la tacchetta si deformerebbe una volta fissata, provocando un errato mantenimento in posizione.

2 - Contrassegno perno – pedale:

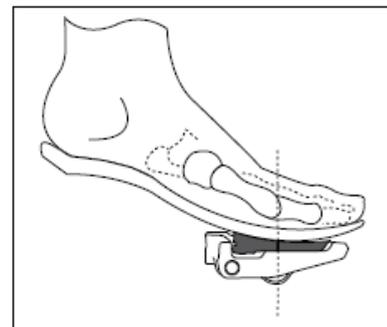
Questo contrassegno corrisponde al perno del pedale quando la tacchetta è inserita su quest'ultimo.

Montaggio delle tacchetta



ATTENZIONE: prima di qualsiasi utilizzo, accertarsi che le tacchette siano sufficientemente serrate sotto le scarpe prima di agganciarle. Bisogna sempre controllare la tensione della molla del pedale dopo un cambio di tacchette e prima di iniziare a pedalare. Un aggancio troppo duro o troppo allentato potrebbe provocare una caduta e procurare gravi lesioni. La tacchetta deve essere fissata sotto la suola della scarpa per mezzo delle viti (1) e delle piastrine (2) fornite (o raccomandate) con le tacchette.

Regolazione delle tacchette:



Si consiglia vivamente di rivolgersi a un professionista per regolare la posizione delle tacchette sulla scarpa.

Fase 5: Una volta la tacchetta interamente regolata, verificare la coppia di serraggio (tra 5,5 e 6 Nm).

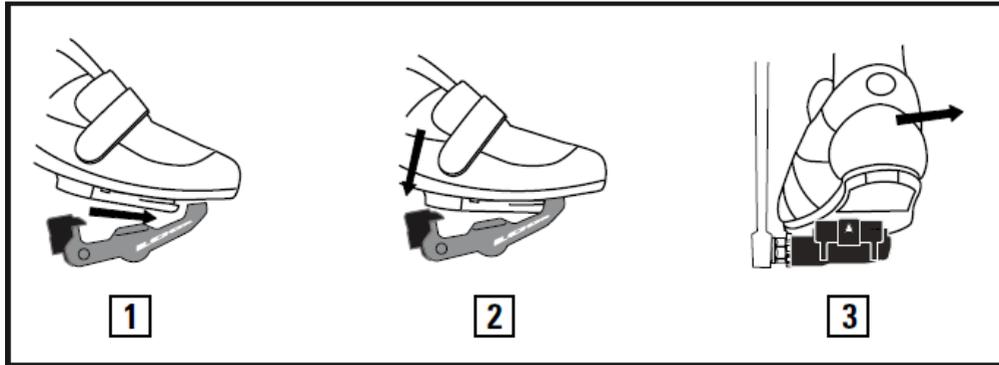
Fase 1: Regolazione laterale della tacchetta. Fare in modo di ottenere la massima centratura della tacchetta sotto le scarpe (i fori di fissaggio della suola devono essere situati nella parte mediana delle finestre della tacchetta).

Fase 2: Regolazione longitudinale della tacchetta (in avanti o all'indietro sotto la scarpa). La maggior parte degli esperti ritiene che il contrassegno riportato sulla tacchetta (3) (che materializza l'asse del pedale) deve posizionarsi sotto l'asse dell'articolazione del metatarso interno: vedi schema accanto. L'asse dell'articolazione del metatarso interno si trova al centro dell'articolazione tra il piede e l'alluce.

Fase 3: Una volta la tacchetta posizionata come precedentemente descritto. Posizionare le pastiglie, ingrassare le filettature delle viti e, utilizzando una chiave a brugola da 4 mm, serrare le viti. La coppia di serraggio deve essere compresa tra 5,5 e 6 Nm.

Fase 4: Inserire il piede nel pedale e pedalare per alcuni metri con la bicicletta. Se i talloni toccano il carro del telaio o se si percepisce un senso di forzatura sulla caviglia o il ginocchio più da un lato che dall'altro, cambiare l'orientamento della tacchetta. Ripetere l'operazione finché non venga più avvertito alcun disturbo durante la pedalata.

AGGANCIO / SGANCIO



Aggancio: Inserire la tacchetta secondo la traiettoria 1 e premere il pedale secondo la traiettoria 2 per bloccare la tacchetta.

Sgancio: Eseguire una rotazione verso l'esterno 3. Lo sgancio è anche possibile verso l'interno ma è sconsigliato in quanto più pericoloso. Infatti, il tallone della scarpa può toccare i raggi della ruota.

MANUTENZIONE

1 - Prima di qualsiasi uso, accertarsi che i pedali e le tacchette siano puliti e che funzionino correttamente.

2 - Verificare regolarmente l'usura delle tacchette e, se necessario, sostituirle. Le tacchette danneggiate possono sganciarsi involontariamente e provocare incidenti.

3 - Sostituire le vecchie tacchette esclusivamente con tacchette LOOK Delta. Non forare, riverniciare o rilacciare i pedali.

4 - Non forare, riverniciare o rilacciare i pedali.

5 - Conservare i pedali e le tacchette lontani da ogni fonte di calore.

PRECAUCIÓN: Estos tacos NO están hechos para uso en exteriores ni en carretera.

PRECAUCIÓN: El diseño y los materiales de las calas y los pedales LOOK se han desarrollado para asegurar su perfecta compatibilidad.

Utiliza sólo calas DELTA con pedales tipo DELTA.

NUNCA utilices calas DELTA con pedales LOOK KEO. Esto podría dañar seriamente tus pedales y desembocar en un serio peligro.

CICLO VITAL - DESGASTE - NECESIDAD DE INSPECCIÓN

El ciclo vital de los componentes LOOK depende de muchos factores tales como por ejemplo el peso del usuario y las condiciones de uso. Choques, golpes, caídas y, mas en general, un uso impropio, pueden comprometer la integridad estructural de los componentes, reduciendo enormemente su ciclo vital; además, algunos componentes están sujetos a desgaste. Le rogamos hacer controlar periódicamente la bicicleta por un mecánico calificado, a fin de detectar posibles grietas, deformaciones y/o señales de fatiga o desgaste. En casa de que la inspección deje en evidencia cualquier deformación, grieta y/o signos de impacto o fatiga -no importa aún pequeños sean-, el componente

afectado deberá ser reemplazado de inmediato. También los componentes que estén excesivamente desgastados deberán ser sustituidos de inmediato. La frecuencia de ejecución de las inspecciones depende de muchos factores; le rogamos contactar con un representante de LOOK para establecer la frecuencia más adecuada en su casa específico. Si usted pesa más de 85 kg/185 lbs deberá prestar particular atención y hacer inspeccionar su bicicleta con mayor frecuencia (respecto de quien pesa menos de 85 kg/185 lbs) para controlar la posible aparición de grietas, deformaciones y/o señales de fatiga o desgaste.

PRESENTACIÓN DE PRODUCTOS Y SUS COMPONENTES

En el embalaje de sus pedales tiene que haber los elementos siguientes:

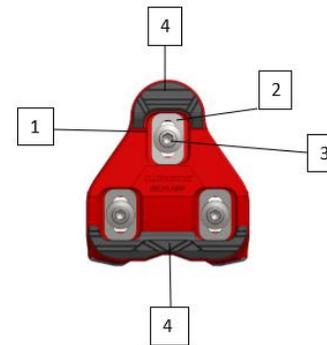
- 1 juego de calas DELTA
- 6 tornillos
- 6 pastillas

Importante: El estándar Delta fue creado por LOOK CYCLE. Sólo los componentes originales LOOK cumplen las especificaciones técnicas que garantizan al ciclista seguridad, calidad y gran funcionamiento.

PRESENTACIÓN Y MONTAJE DE LAS CALAS:

ATENCIÓN: Estas calas están diseñadas para limitar los riesgos de deslizamiento para recorridos de muy poca distancia y no están en ningún caso previstas para recorridos largos.

VISTA DESDE ABAJO: CONTACTO CALA - PEDAL



2 - pastillas (6)

3 - Tornillo de fijación de la cala (6): los tornillos entregados con las calas son tornillos M5x11. Están previstos para ser atornillados con una llave Allen de 4mm

Atención: para fijar la cala debajo de una suela de injertos, utilice tornillos más largos suministrados con las zapatillas o disponibles en forma de kit con su detallista (referencia del kit tornillos de 20 mm LOOK: DTPD/0151059).

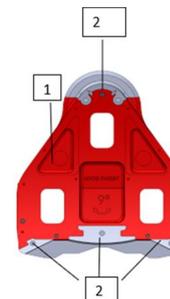
4 - PAD: Tampón de compensación del juego entre la cala y el pedal. Es indispensable para el buen funcionamiento.

Atención: en caso de utilización de la memoria de reglaje, el PAD debe ser posicionado por el exterior de la cala una vez fijada ésta a la suela. Su forma y su material así lo permiten (ver párrafo siguiente).

5 - Zapatas antideslizantes: Estas zapatas permiten limitar los riesgos de deslizamiento durante la marcha. Son de poliuretano

1 - Ventana de reglaje: Las 3 ventanas de reglaje permiten fijar la cala debajo de la suela de la zapatilla. Son rectangulares para permitir un reglaje lateral de una amplitud de 3 mm. La amplitud longitudinal es de 11 mm. Estos dos ejes de reglajes permiten a cada ciclista posicionar la cala con precisión debajo de la suela.

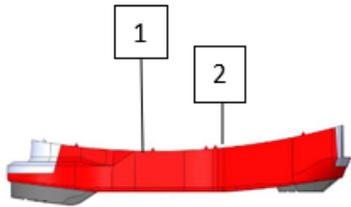
VISTA DESDE ARRIBA: CONTACTO CALA - SUELA



1 - Cuerpo de la cala

2 - Tecnología LOOK "Silent Float": Estas inserciones están fabricadas de un material de baja fricción que asegura un gran funcionamiento de las calas LOOK Delta, otorgando longevidad, libertad angular y una perfecta interacción con los pedales.

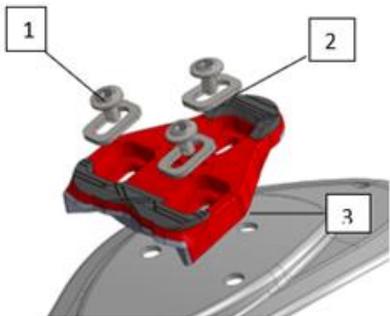
VISTA LATERAL



1 - Radio de curvatura: Las calas LOOK presentan un radio de curvatura de 150 mm. Este radio de curvatura permite a la suela de la zapatilla tener una combadura que es absolutamente indispensable para el confort del pie en la zapatilla. Es pues importante que las suelas de las zapatillas que se utilicen con estas calas presenten este mismo radio de curvatura. Si el radio de curvatura de la suela es diferente, la cala se deforma en el momento de fijarse lo que puede dar como consecuencia una mala sujeción.

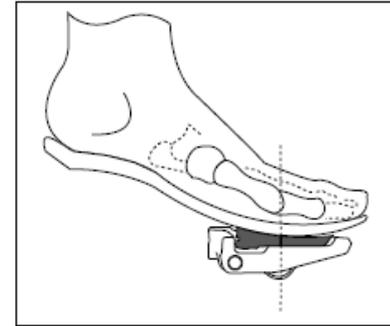
2 - Referencia eje – pedal: Esta referencia corresponde a la posición del eje del pedal cuando la cala está colocada en el mismo.

Instalación de las calas



Atención: Antes de cualquier utilización, asegúrese de que las calas están suficientemente apretadas bajo las zapatillas antes del enganche. Hay que verificar siempre la tensión del muelle del pedal después de un cambio de calas y antes de circular. En caso contrario, un desenganche demasiado duro o demasiado flexible podría provocar una caída y lesiones graves. Fije la cala bajo la zapatilla con ayuda de los tornillos (1) y de las pastillas (2) suministradas (o recomendadas) con las calas.

Reglaje de las calas



Recomendamos encarecidamente acudir a un biomecánico profesional para ayudarte a colocar la posición de las calas en las zapatillas.

Etapa 5: Una vez la cala completamente ajustada, verifique el par de apriete (entre 5,5 y 6 Nm).

Etapa 1: Posicionamiento lateral de la cala: Centre lo más posible la cala bajo la zapatilla (agujeros de fijación de la suela en medio de las ventanas de la cala).

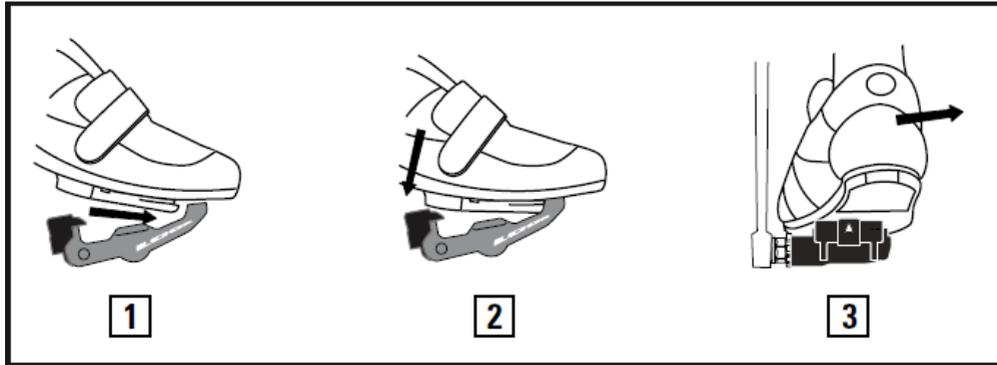
Etapa 2: Posicionamiento longitudinal de la cala (hacia delante o hacia atrás bajo la zapatilla). La mayoría de los expertos considera que la referencia en la cala (3) (que materializa el eje del pedal) debe situarse bajo el eje de la articulación del metatarso interno: Ver esquema al lado. El eje de la articulación de su metatarso interno se sitúa en el centro de la articulación entre el pie y el dedo gordo del pie.

Etapa 3: Una vez posicionada la cala como se describe más arriba. Coloque las almohadillas, aplique grasa a las roscas de los tornillos y, con una llave Allen de 4 mm, apriete los tornillos.

El par de apriete debe estar comprendido entre 5,5 y 6 Nm.

Etapa 4: Enganche su pie en el pedal y haga algunos metros con su bicicleta. Si sus talones tocan las bases o si nota que fuerza su tobillo o su rodilla más en un lado que en el otro, cambie la orientación de la cala. Repita la operación hasta que no sienta ninguna molestia durante el pedaleo.

CALZADO / DELCAZADO



Introducción: inserte la cala según la trayectoria 1 y apoye en el pedal según la trayectoria 2 para bloquear la cala.

Desenganche: Efectúe una rotación hacia el exterior 3. El desenganche también es posible hacia el interior pero no se aconseja, pues es muy peligroso. En efecto, el tacón de la zapatilla puede tocar los radios de la rueda.

MANTENIMIENTO

1 - Antes de cada utilización, verifique que sus pedales y calas estén limpios y que funcionen correctamente.

2 - Verifique regularmente el desgaste de sus calas y cámbielas si es necesario. Unas calas en mal estado pueden desengancharse involuntariamente y causar un accidente.

3 - Sustituir las antiguas calas únicamente con calas LOOK Delta

4 - No agujerear, ni volver a pintar o barnizar los pedales.

5 - Dejar los pedales y las calas alejados de una fuente de calor.

! **ACHTUNG:** Diese Stollen sind NICHT für den Einsatz im Freien und auf der Straße geeignet.

! **VORSICHT:** Das Design und die Materialien von LOOK Schuhplatten und LOOK Pedalen wurden sorgfältig entwickelt, um eine perfekte Kompatibilität zu gewährleisten.

Verwenden Sie DELTA-Schuhplatten nur mit DELTA-Standardpedalen.

Verwenden Sie Ihre DELTA-Schuhplatten NIEMALS mit LOOK KEO-Pedalen. Dies könnte Ihre Pedale ernsthaft beschädigen und zu erheblichen Gefahren führen.

LEBENSDAUER - ABNUTZUNG - NOTWENDIGKEIT DER INSPEKTION

Die Lebensdauer der LOOK Komponenten hängt von vielen Faktoren wie z.B. vom Gewicht des Fahrers und von den Einsatzbedingungen ab. Stöße, Schläge, Stürze und ganz generell ungeeigneter Gebrauch können die strukturelle Unversehrtheit der Komponenten beeinträchtigen und deren Lebensdauer dadurch erheblich verkürzen. Einige Komponenten nutzen sich außerdem im Laufe der Zeit ab. Wir bitten Sie, Ihr Fahrrad regelmäßig von einem Fahrradmechaniker untersuchen zu lassen, um Risse, Deformationen oder andere Ermüdungs- oder Abnutzungserscheinungen festzustellen. Sollten bei der Inspektion auch nur die geringsten Anzeichen von Deformationen, Rissen,

Schlageinwirkungen oder Ermüdung festgestellt werden, so ist die betreffende Komponente sofort zu ersetzen, auch übermäßig abgenutzte Komponenten sind sofort zu auszutauschen. Die Inspektionshäufigkeit hängt von vielen Faktoren ab; wenden Sie sich an einen Vertreter von LOOK, um das für Sie am besten geeigneten Inspektionsintervall zu wählen. Wenn Sie mehr als 85 kg/185lbs wiegen, sollten Sie besonders darauf achten, dass Ihr Fahrrad häufiger (als bei Personen, die weniger als 85 kg/185lbs wiegen) inspektiert wird, um festzustellen, ob etwaige Risse, Deformationen, Anzeichen von Ermüdung oder Abnutzung vorhanden sind.

DARSTELLUNG DES PRODUKTS UND SEINER BESTANDTEILE

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihren neuen LOOK Delta-Schuhplatten kann das Abenteuer endlich beginnen.

Folgende Teile müssen sich in der Verpackung Ihrer Pedalen befinden:

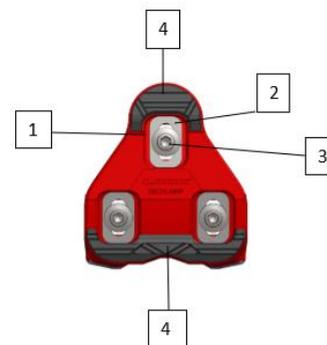
- 1 Satz DELTA-Schuhplatten
- 6 Schrauben
- 6 Platten

WICHTIG: Der Delta-Standard wurde von LOOK CYCLE entwickelt. Nur Original-LOOK-Komponenten erfüllen die spezifischen Anforderungen, um die Sicherheit des Benutzers sowie optimale Leistung und Qualität zu gewährleisten.

DARSTELLUNG MONTAGE DER SCHUHPLATTEN

! **ACHTUNG:** Diese Schuhplatten sind so konzipiert, um Risiken in Zusammenhang mit Ausrutschen beim Gehen von sehr kurzen Strecken in Grenzen zu halten, sie sind jedoch in keinem Fall zum längeren Gehen vorgesehen.

UNTERANSICHT: KONTAKT SCHUHPLATTE - PEDALE



2 - Platten (6)

3 - Schrauben zur Befestigung der Schuhplatte (6): die mit den Schuhplatten gelieferten Schrauben sind Schrauben vom Typ M5x11. Sie können mit einem 4 mm Innensechskantschlüssel.

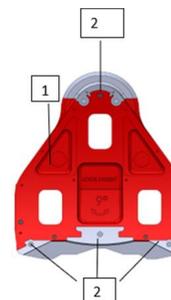
Achtung: Verwenden Sie zur Befestigung der Schuhplatte unter einer Sohle mit Einsätzen längere Schrauben, die im Lieferumfang der Schuhe inbegriffen oder als Kit bei Ihrem Händler erhältlich sind (Bestellnummer des LOOK Kits für 20 mm Schrauben: DTPD/0151059).

4 - PAD: Polster zum Ausgleich des Spielraums zwischen der Schuhplatte und der Pedale. Es ist zur einwandfreien Funktionsweise unumgänglich.

Achtung: bei Benutzung des Positionsmarkierers muss der PAD von außen von der Schuhplatte, nachdem diese an der Sohle befestigt worden ist, positioniert werden. Dies ist aufgrund seiner Form und seines Materials einfach möglich (siehe nachfolgender Abschnitt).

1 - Fenêtre de réglage : Einstellöffnungen: Die 3 Einstellöffnungen dienen dazu, die Schuhplatte unter der Schuhsohle zu befestigen. Sie haben eine rechteckige Form, um eine seitliche Einstellung mit einer Spielbreite von 3 mm zu ermöglichen. Die längliche Spielbreite beträgt 11 mm. Diese beiden Einstellachsen ermöglichen jedem Radfahrer, die präzise Anpassung der Schuhplatte unter seiner Schuhsohle.

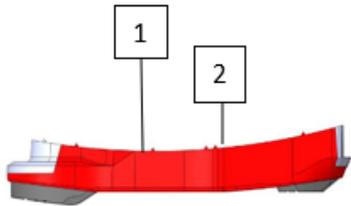
VUE DE DESSUS: CONTACT CALE - SEMELLE



1 - Schuhplattenkörper

2 - LOOK „Silent Float“-Technologie: Diese Einsätze bestehen aus reibungsarmen Material, das eine optimale Leistung der LOOK Delta-Schuhplatten in Bezug auf Haltbarkeit, Winkelfreiheit und einwandfreie Interaktion mit dem Pedal garantiert.

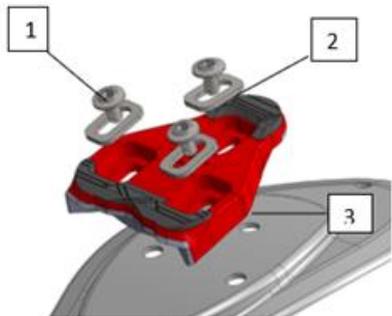
SEITENANSICHT



1 - Krümmungsradius: LOOK Schuhplatten haben einen Krümmungsradius von 150 mm. Dank dieser Krümmung kann die Schuhsohle eine Position einnehmen, die für den Komfort des Fußes im Schuh unbedingt notwendig ist. Es ist daher wichtig, dass die mit den Schuhplatten benutzten Schuhsohlen die gleiche Krümmung aufweisen. Sollte die Krümmung der Sohle einen anderen Radius haben, so wird die Schuhplatte beim Befestigen verbogen und es kann zu einem schlechten Halt des Fußes kommen.

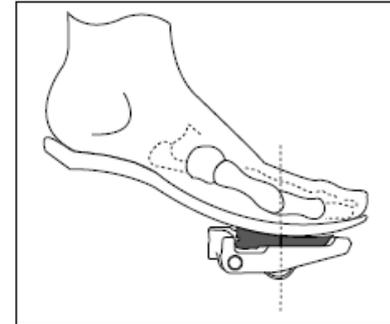
2 - Markierung Achse - Pedale: Diese Markierung entspricht der Position der Achse der Pedale, wenn die Schuhplatte in diese eingeführt ist.

Montage der Schuhplatten



⚠ ACHTUNG: Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass die Schuhplatten vor dem Einrasten ausreichend unter Ihren Schuhen angezogen sind. Die Spannung der Feder der Pedale muss nach einem Austausch der Schuhplatten und vor jeder Fahrt stets überprüft werden. Anderenfalls kann es durch ein zu festes oder zu lockeres Einrasten zu Stürzen und somit schweren Verletzungen kommen. Die Schuhplatte unter dem Schuh mit den im Lieferumfang der Schuhplatten enthaltenen (oder empfohlenen) Schrauben (1) und Platten (2) befestigen.

Einstellung der Schuhplatten:



Wiederholen Sie diesen Vorgang solange, bis Sie beim Treten in die Pedale nichts mehr stört. Wir empfehlen Ihnen, die Position der Schuhplatten am Schuh von einem Fachmann anpassen zu lassen.

5. Schritt: Nachdem die Schuhplatte vollständig eingestellt worden ist, überprüfen Sie das Anziehdrehmoment (zwischen 5,5 und 6 Nm).

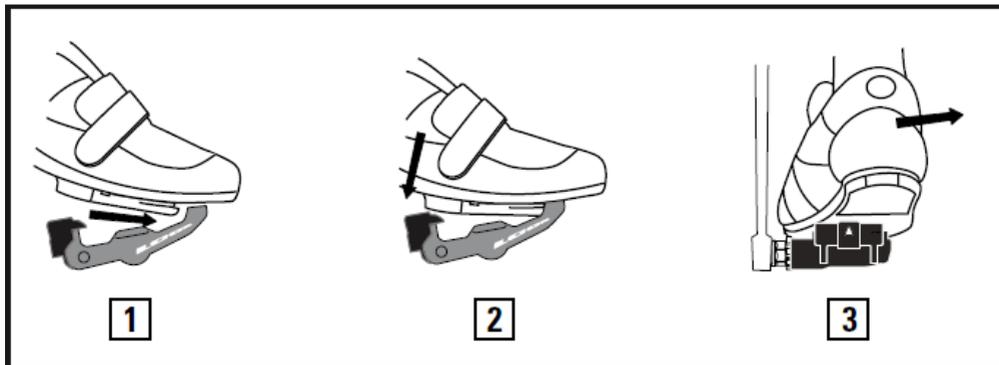
1. Schritt: Seiteneinstellung der Schuhplatte: Zentrieren Sie die Schuhplatte bestmöglich unter dem Schuh (Befestigungslöcher der Sohle in der Mitte der Öffnungen der Schuhplatte).

2. Schritt: Längseinstellung der Schuhplatte (vordere oder hintere Ausrichtung unter dem Schuh). Die meisten Experten sind der Ansicht, dass die Markierung auf der Schuhplatte (3) (die die Achse der Pedale darstellt) sich unter der Gelenkachse des inneren Mittelfußes befinden soll: siehe nebenstehende Abbildung.

3. Schritt: Nachdem die Schuhplatte wie oben angegebenen positioniert worden ist. Positionieren Sie die Pads, tragen Sie Fett auf die Schraubengewinde auf und ziehen Sie die Schrauben mit einem 4-mm-Inbusschlüssel fest. Das Anziehdrehmoment sollte zwischen 5,5 und 6 Nm betragen.

4. Schritt: Führen Sie Ihren Fuß in die Pedale ein und fahren Sie ein paar Meter mit Ihrem Fahrrad. Sollten Ihre Fersen die Kurbel berühren oder wenn Sie merken, dass Sie mit Ihrer Ferse oder Ihrem Knie auf einer Seite eine größere Kraft anwenden als auf der anderen, ändern Sie die Ausrichtung der Schuhplatte.

EINSTIEG / AUSSTIEG



Einstieg: Richten Sie die Pedale entsprechend der Fahrtrichtung 1 aus und treten Sie entsprechend der Fahrtrichtung 2 in die Pedale, um die Schuhplatte einrasten zu lassen.

Ausstieg: Machen Sie eine Drehung nach Außen 3. Der Ausstieg kann auch nach Innen hin gemacht werden. Hiervon wird jedoch abgeraten, da dies gefährlicher ist. Der Schuhabsatz könnte so die Speichen des Rads berühren.

INSTANDHALTUNG

1 - überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob Ihre Pedalen und Schuhplatten sich in einem sauberen Zustand befinden und einwandfrei funktionieren.

2 - Überprüfen Sie regelmäßig die Abnutzung Ihrer Schuhplatten und wechseln Sie sie gegebenenfalls aus. Schuhplatten in einem schlechten Zustand können ungewollt ausrasten und zu einem Unfall führen.

3 - Abgenutzte Schuhplatten dürfen nur durch LOOK DELTA Schuhplatten ausgetauscht werden.

4 - Die Pedalen nicht durchbohren, anmalen oder überlackieren.

5 - Die Pedalen und Schuhplatten entfernt von Wärmequellen halten.